

Sp= Spessore pannello min. 35 mm - max 50 mm.
Hm= Altezza posizione maniglia (mm).

Sp= Türblattstärke min. 35 mm - max 50 mm.
Hm= Höhe der Positionierung des Griffs (mm).

Sp= Épaisseur vantail min. 35 mm - max 50 mm.
Hm= Position de l'hauteur de la poignée (mm).

Sp= толщина дверного полотна мин. 35 мм - макс.50 мм
Hm= высота положения ручки (мм)

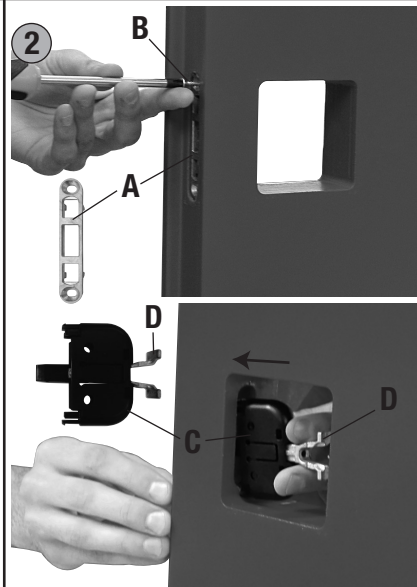
Sp= Espesor puerta min. 35 mm - máx 50 mm.
Hm= Altura posición manilla (mm).

Sp= Panel thickness min. 35 mm - max 50 mm.
Hm = Handle's position in height (mm).

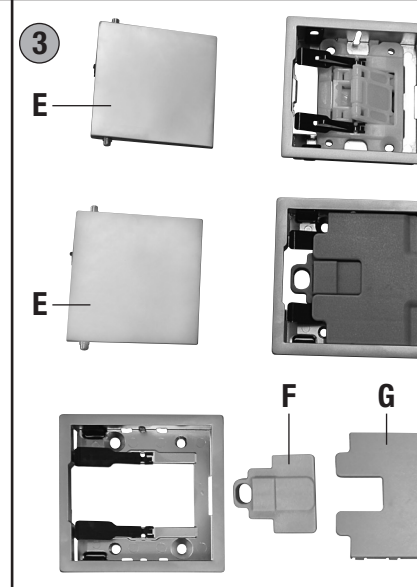
Sp= Deurdikte min. 35 mm - max 50 mm.
Hm= Plaats van de greep (mm).



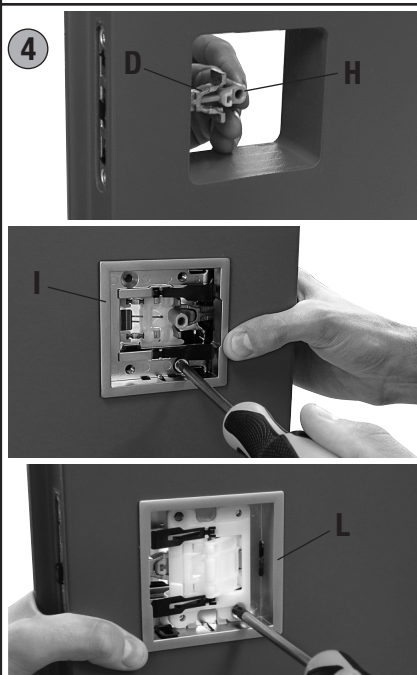
*Effettuare gli scassi sul pannello come indicato nei disegni tecnici.
*Realizar los mecanizados en el panel según indicado en los dibujos técnicos.
*Fräsungen am Türblatt vornehmen lt. Angaben auf den technischen Zeichnungen.
*Make millings on the door leaf as per indications in the technical drawings.
*Effectuer les fraisages sur le panneau comme indiqué sur les dessins techniques.
*Frees een opening in de deur volgens de technische tekeningen.
*Просверлить отверстие на дверной панели, как показано на чертежах.



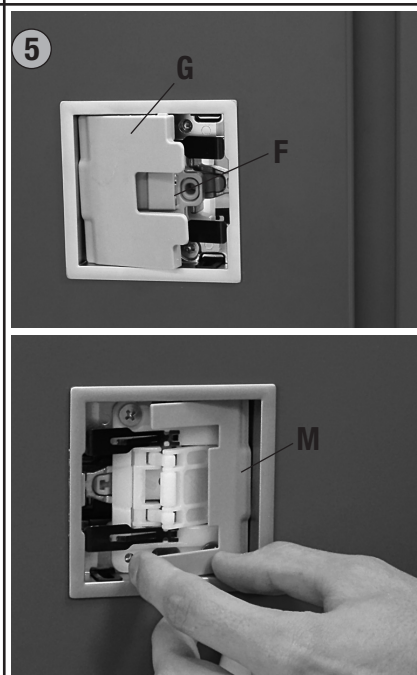
*Fissare la staffa (A) al pannello tramite le viti (B). Inserire ad incastro il corpo (C) ed il perno (D) alla staffa (A). Scegliere (D) seguendo la tabella/disegni.
*Fije el soporte (A) al panel con los tornillos (B). Insertar el cuerpo (C) y el pasador (D) en el soporte (A). Elegir (D) de acuerdo con la tabla / dibujos.
*Befestigungslasche (A) mit Schrauben (B) am Türblatt anbringen. Den Schließriegel (C) und den Adapter (D) zusammenstecken. Adapter (D) anhand der Tabelle/ der Zeichnungen auswählen.
*Fix the bracket (A) to the panel using the screws (B). Fit the body (C) and the pin (D) to the bracket (A). Choose (D) according to the table / drawings.
*Fixer l'étrier (A) au panneau à l'aide des vis (B). Insérer en emboitant le corps (C) et la cheville d'articulation (D) dans l'étrier (A). Choisir (D) en fonction du tableau/des schémas.
*Monteer de klem (A) met gebruik van schroeven (B) monteer de body (C) en de Pin (D) aan de klem (A) kies (D) gelijk aan de tabel / tekeningen.
*Закрепите рамку (A) на дверном полотне с помощью шурупов (B). Вставить полностью корпус (C) и опору (D) в рамку (A). Выбрать (D), используя таблицы/технические чертежи.



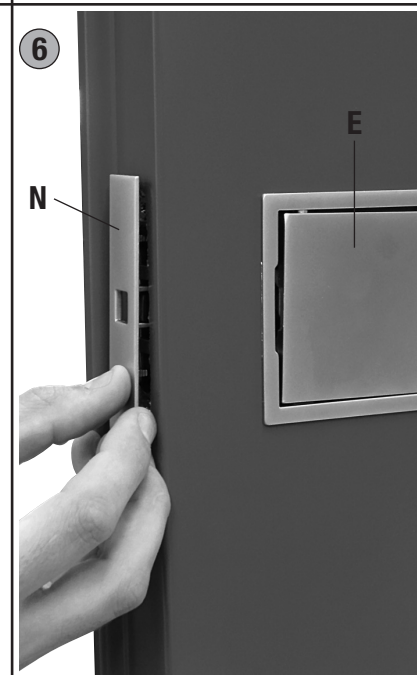
*Smontare i piattelli (E), il blocco (F) ed il carter (G) dalle maniglie.
*Desmontar las placas (E), el bloque (F) y el carter (G) por las manillas.
*Die Blenden (E), die Verriegelung (F) und die Abdeckung (G) von beiden Türgriffen demontieren.
*Remove the plates (E), the block (F) and the carter (G) from the handles.
*Démonter les carrés (E), le bloc (F) et le carter (G) des poignées.
*Verwijder de platen (E) het blok (F) en de carter (G) van de grepen.
*Отсоедините пластины для покрытия замка (E), блок (F) и картер (G) от корпуса дверной ручки.



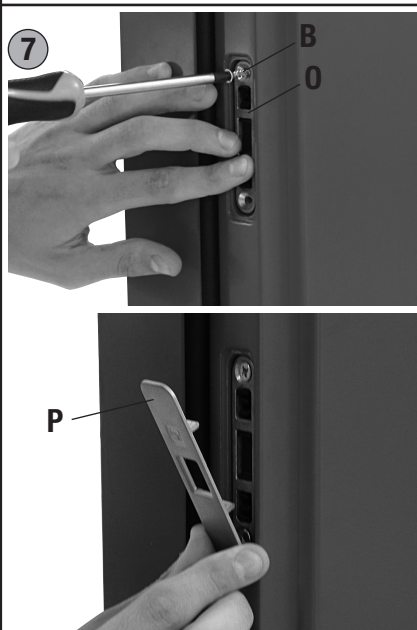
*Inserire il distanziale (H) (scegliendolo secondo la tabella/disegni sul retro) dentro il perno (D). Inserire la carcassa della maniglia con serratura (I) collegandola al distanziale (H). Inserire e fissare la carcassa della maniglia senza serratura (L) dal lato opposto.
N.B.: Per spessore pannello 35 mm utilizzare le viti trilobate M5x10.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Insertar el distancial (H) (elegir de acuerdo a la tabla / dibujos en la parte posterior) en el perno (D). Colocar la carcasa de la manilla con cerradura (I) conectandola con el distancial (H). Insertar y fijar la carcasa de la manilla sin cerradura (L) en el lado opuesto.
Para paneles de hasta 35 mm de espesor, utilizar tornillos trilobulares de M5x10.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Den Abstandhalter (H) im Adapter (D) einfügen (anhand der Tabelle/ den Zeichnungen auf der Rückseite auswählen). Das Gehäuse des Türgriffes mit dem Schloss (I) einfügen und in den Abstandhalter einstecken. Das Gehäuse des Türgriffes ohne Schloss (L) an der entgegengesetzten Seite anbringen und befestigen.
P.S.: Für Türblattstärke 35 mm Gewindeschrauben M5x10 benutzen.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Insert the spacer (H) (choosing it according to the table / drawings on the back) into the pin (D). Place the casing of the handle with lock (I) connecting it to the spacer (H). Insert and tighten the casing of the handle without lock (L) from the opposite side.
NOTE: For door leaf thickness 35 mm use thread-forming screws M5x10.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Insérer l'entretoise (H) (en choisissant suivant le tableau/ les schémas au verso) dans la cheville d'articulation (D). Insérer le bâti de la poignée avec serrure (I) en la rattachant à l'entretoise (H). Insérer et fixer le bâti de la poignée sans serrure (L) du côté opposé.
N.B.: Pour épaisseur panneau 35 mm utiliser les vis trilobite M5x10.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Plaats de afstandhouder (H) plaats met gebruik van de tafel (tekeningen op de achterzijde). In de pin (D). Plaats de behuizing van de greep met het slot (I) monteer aan de behuizing (H). Plaats en maak de behuizing vast aan de greep zonder slot (L) van de andere zijde.
LET OP: Voor deur dikte 35mm gebruik de schroeven trilobite M5x10.
40 mm --> M5x16 / 44 mm --> M5x20 / 50 mm --> M5x25.
*Вставьте прокладку (H) (делая выбор исходя из таблицы/ чертежей на обратной стороне) в опору (D). Вставьте каркас ручки с замком (I), соединяя ее с прокладкой (H). Вставьте и зафиксируйте каркас ручки без замка (L) с противоположной стороны.
Внимание: для дверного полотна толщиной 35мм используйте винты с резьбой M5x10.
40мм --> M5x16 / 44мм --> M5x20 / 50мм --> M5x25.



*Montare il blocco (F) ed il carter (G) sulla carcassa della maniglia senza serratura, quindi il carter (M) su quella con serratura.
*Montar el bloque (F) y el carter (G) en la carcasa de la manilla sin cerradura, y el carter (M) en el modelo con cerradura.
*Die Verriegelung (F) und die Abdeckung (G) auf das Gehäuse des Türgriffes ohne Schloss montieren und die andere Abdeckung (M) auf das Gehäuse des Türgriffes mit Schloss montieren.
*Fixing the block (F) and the carter (G) on the casing of the handle without lock, therefore the carter (M) on the handle with lock.
*Monter le bloc (F) et le carter (G) sur le bâti de la poignée sans serrure, puis le carter (M) sur le bâti avec serrure.
*Moteer het blok (F) en het carter (G) met de behuizing van de greep zonder het slot, daarna het carter (M) op de greep met slot.
*Установите блок (F) и картер (G) на каркас ручки без замка, и, следовательно, картер (M) на каркас ручки с замком.



*Agganciare i piattelli delle maniglie (E) alle carcasse. Fissare la mostrina (N) alla staffa fissandola con del silicone.
*Colocar las placas de las manillas (E) a las carcassas. Fijar la plaqueta (N) al soporte, fijándola con silicona.
*Die Blenden der Türgriffe (E) in das Gehäuse der Türgriffe einrasten. Die Abdeckung (N) an der Befestigungslasche mit Silikon fixieren.
*Hook the plates of the handles (E) to the casings. Stick the cover plate (N) to the bracket and fix it with silicone.
*Accrocher les carrés des poignées (E) aux bâtis. Fixer le cache (N) à l'étrier en le fixant avec du silicone.
*Richt de platen van de grepen (E) ten opzichte van de behuizing. Plaats de afdekplaat (N) op de klem met silicone.
*Прикрепите пластины дверной ручки (E) на каркас. Закрепите петлицу (N) на скобе с помощью силикона.



*Montare lo scontro (O) sulla battuta con le viti (B). Se necessario regolare lo scontro (O). Applicare ad incastro la mostrina (P).
*Montar el encuentro (O) en el batiente con los tornillos (B). Si es necesario, ajuste el encuentro (O). Colocar la plaqueta (P).
*Das Schließblei (O) mit den Schrauben (B) am Rahmen montieren. Wenn nötig dann das Schließblei (O) regulieren. Die Abdeckung (P) aufstecken.
*Install the strike plate (O) on the rebate edge with the screws (B). If necessary, adjust the strike plate (O). Fit the cover of the strike plate (P).
*Monter la butée (O) sur la battue avec les vis (B). Régler la butée (O) si nécessaire. Appliquer le cache (P) en l'encastrant.
*Plaats de inbouw plaat (O) aan de opdek zijde met de schroeven (B) indien nodig, verstel de inbouw plaat (O) plaats de afdekplaat over de inbouw plaat (P).
*Установите дверную пластину замка (O) на притвор с помощью шурупов (B). В случае необходимости отрегулируйте положение дверной пластины. Вставьте декоративное покрытие пластины (P) до блокировки.



*Premere la maniglia con serratura per ottenere la fuoriuscita del gancio di chiusura (premere nuovamente per ottenere il rilascio del gancio). Per inserire/disinserire la serratura, premere la maniglia al centro fino a fine corsa (come mostrato in figura).
*Pulsar la manilla del lado con cerradura para que salga el bloque de cierre (pulsando otra vez el bloque vuelve a entrar en el panel). Para abrir/cerrar el mecanismo, presionar el pulsador en el centro de la manilla hasta el fondo (como indicado en la imagen).
*Griff mit Schloss drücken, damit die Sperrfalle herauskommt (nochmals drücken zum Freigeben der Sperrfalle). Um das Schloss zu verriegeln/entriegeln, den Türgriff in der Mitte bis zum Anschlag drücken.
*Push the handle with lock so that the locking hook comes out (push again in order to release the hook). To lock/unlock press the handle in the centre until the end of its stroke (as shown in the picture).
*Appuyer sur la poignée avec la condamnation pour obtenir la sortie du crochet de fermeture (appuyer une seconde fois pour obtenir le retour du crochet). Pour enclencher / désenclencher la serrure, appuyer au milieu de la poignée jusqu'au bout (voir image correspondante).
*Druk op de inbouwgreep met slot om te vergrendelen (druk een tweede keer om te ontgrendelen). Voor sluiten / openen druk de greep naar het midden tot de eind stop (als getoond op de foto).
*Нажмите на ручку с замком, чтобы выпустить язычок замка (нажмите еще раз, для того чтобы убрать язычок). Для блокировки /сблорировки замка нажмите на центр ручки до упора (как показано на рисунке).



*Per azionare lo sgancio di sicurezza, inserire una moneta (o coltello/utensile sottile per spessori elevati e serratura decentrata) nella fessura ricavata sulla maniglia senza serratura.
*Para utilizar el desbloqueo de seguridad, insertar una moneda en la ranura de la manilla sin cerradura.
*Um die Verriegelung zu entsperren, eine Münze in den Schlitz im Drücker ohne Schloss einführen und vorsichtig durch seitliches kippen der Münze den Sperrmechanismus entriegeln.
*In order to use the releasing safety device, insert a coin into the slot placed in the handle without lock.
*Pour actionner le crochet de sureté, insérer une pièce de monnaie dans la fente de la poignée sans serrure.
*Vergrendeling wordt geactiveerd door een muntstuk in de gleuf van de inbouwgreep te plaatsen.
*Для активации расцепки безопасности вставьте монету (или нож/тонкий инструмент для повышенной толщины и децентрализованного замка) в прорезь на ручке без замка.